



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista.

Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta [www.mosaiikki.info](http://www.mosaiikki.info)>Mosaiikki-Express.

Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen [mosaiikki@mosaiikki.info](mailto:mosaiikki@mosaiikki.info) **10.4.2012** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: [www.mosaiikki.info](http://www.mosaiikki.info)> Мозаика-экспресс.

Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: [mosaiikki@mosaiikki.info](mailto:mosaiikki@mosaiikki.info) до **10.4.2012**.

### **Haussa olevaa työvoimakoulutusta** **Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов**

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, [www.mol.fi](http://www.mol.fi) sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti [www.mol.fi/koulutukset](http://www.mol.fi/koulutukset) > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, [www.mol.fi](http://www.mol.fi), и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: [www.mol.fi/koulutukset](http://www.mol.fi/koulutukset) > В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

### **Jyväskylän aikuisopisto / Училище для взрослых г. Ювяскюля** [www.jao.fi](http://www.jao.fi)

#### **Levy- ja hitsausalan CNC-valmistuksen täydennyskoulutus** (nro 638190)

Koulutus alkaa **16.4.**, haku päättyy **2.4.**

Koulutus on tarkoitettu levy- ja hitsausalan automatisoituihin töihin hakeutuville henkilöille ja koulutus painottuu särmäykseen ja termiseen leikkaukseen. Hakijalta edellytetään levyseppähitsaajan perustutkintoa tai vastaavaa osaamista konepajateollisuudesta ja hitsaamisesta.

Lisätietoja: Pertti Kaarre, puh. **040 341 6363**, Ritva Uusitalo, puh. **040 341 6228**

#### **Повышение квалификации в области сварки листового металла на станках CNC** (№ 638190)

Начало обучения **16.4**, приём заявлений до **2.4**.

Обучение предназначено для лиц, ищущих работу в области автоматизированной сварки листового металла. Обучение сосредоточено на работах по окантовке и термической резке. У соискателя должен быть сдан базовый экзамен по специальности сварщик-жестянщик или соответствующие навыки работы в механических мастерских и в сварке.

Доп. информация: Пертти Каарре, тел. **040 341 6363**  
Ритва Ууситало, тел. **040 341 6228**

#### **Levyseppähitsaajan osatutkintoon valmistava koulutus** (nro 637590)

Koulutus alkaa **5.4.**, haku päättyy **23.3.**

Koulutus on tarkoitettu levyseppähitsaajan ammattiin hakeutuville henkilöille. Pääsyedellytyksenä on, että hakijalla on ainakin jonkin verran työn tai opintojen kautta hankittua aikaisempaa osaamista.

Lisätietoja: Pertti Kaarre, puh. **040 341 6363**, Ritva Uusitalo, puh. **040 341 6228**

#### **Подготовительные курсы к сдаче части экзамена по специальности сварщик-жестянщик** (№ 637590)

Начало обучения **5.4**, приём заявлений до **23.3**.

Обучение предназначено для лиц, ищущих работу по профессии сварщик-жестянщик. Предпосылка для поступления: наличие некоторого опыта по данной специальности, приобретённого в ходе предыдущей работы или учёбы.

Доп. информация: Пертти Каарре, тел. **040 341 6363**  
Ритва Ууситало, тел. **040 341 6228**

### **JAKK, [www.jakk.fi](http://www.jakk.fi)**

#### **Rakennusalan perustutkinto/talonrakennus** (nro 638382)

Koulutus alkaa **23.4.**, haku päättyy **25.3.**

Kohderyhmänä ovat talonrakennusalan työttömät tai työttömyysuhanalaiset, jotka haluavat kehittää ammattitaitoaan sekä muut rakennusalaan kiinnostuneet, jotka terveytensä puolesta sopivat alalle.

Lisätietoja: JAKK/Harri Syrjala, puh. **0400 904 671**, [harri.syrjala@jakk.fi](mailto:harri.syrjala@jakk.fi)

#### **Базовый экзамен в сфере строительства / домостроение** (№ 638382)

Начало обучения **23.4**, приём заявлений до **25.3**.

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы в строительной сфере, которые хотят усовершенствовать свои профессиональные навыки, а также те, кого интересует работа в строительстве и которые по состоянию здоровья подходят для этой работы.

Доп. информация: JAKK / Харри Сюрьяла, тел. **0400 904 671**, [harri.syrjala@jakk.fi](mailto:harri.syrjala@jakk.fi)

## Yleisluennot ja tiedotustilaisuudet Публичные лекции и информационные мероприятия

### Auringonvalo ja D-vitamiini

28.3. klo 17.30-19.30

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Minnansali  
Vierailuluento Auringonvalo ja D-vitamiini, asiantuntijana ihotautien ja allergologian erikoislääkäri, LT Katja Vähävihu. Klo 17.30 alkaen neuvontaa, oppaita, tuotenäytteitä ja -esittelyä. Klo 18 luento, jonka jälkeen kysymyksiä ja keskustelua. Vapaa pääsy. Välttähän voimakkaita hajusteita!

### Onnen eväät – voiko onnea ostaa?

24.4. klo 18.00-19.30

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Pieni luentosali  
Luennolla pohditaan onnellisuutta kestäväen kehityksen eri osa-alueiden kannalta. Kärsiikö onnellisuus kuluttamisesta, vai takaako kestävä elämäntapa onnellisen elämän?  
Koordinaattori Anna Sarkkinen, JAPA ry  
Vapaa pääsy.

### Ilolla ei ole ikää

18.4. klo 9.30-16.00

Jyväskylän yliopisto, Seminaarinmäki, Seminaarinkatu 15  
Aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden eurooppalainen teemavuosi ja Keski-Suomi päivä:  
- klo 10.00 maakuntajohtaja Mikkonen ja ministeri Virkkunen, kiitosta, arvostusta ja unelmia.  
- klo 12.00 Elämässä kiinni, eri alojen vaikuttajien tuoli-paneeli.  
- klo 14.00 Arvokas vanheneminen, prof. Sirkka-Liisa Kivelä.  
Aulassa järjestöesittelyä. Monipuolinen ohjelma koko päivän. Sotilaskotisarien soppatykki ulkona. Tilaisuus on maksuton. Kahvista ja ruokailusta peritään kohtuullinen hinta.

### Jyväskylä Design Week 2012

19.-25.3.

[www.jyvaskyladesignweek.fi](http://www.jyvaskyladesignweek.fi)

Design on aina jonkun tekemää. Tule tutustumaan muotoilun maailmaan Jyväskylän syntymäpäiväviikoilla 19.-25.3.2012. Tiimiakatemia, Suomen käsityön museon ja Materia ry:n järjestämä tapahtuma levittäytyy Jyväskylän keskustan alueelle. Vapaa pääsy tai maksullinen riippuen kohteista.

### Perinnerakentaminen Jyväskylän seudulla

20.3. ja 17.4. klo 18.00-19.30

Keski-Suomen museo / Auditorio  
Kylä tutuksi -luentosarjassa pohditaan Jyväskylän kaupungin ja seudun menneisyyttä ja tulevaisuutta eri näkökulmista. Sarjan toteuttavat yhteistyössä Keski-Suomen museo, Jyväskylä Seura ja Jyväskylän kansalaisopisto. Luennot avaa Jyväskylä Seuran puheenjohtaja Mirja Knuutila. Vapaa pääsy.

### Солнечный свет и витамин Д

28.3 с 17.30-19.30

Городская библиотека Ювяскюля / Миннansали  
Лекция «Солнечный свет и витамин Д» - приглашённый лектор, специалист по кожным заболеваниям врач-аллерголог, доктор медицины Катя Вяяхвиу. Советы, справочники, образцы продукции и их презентация, начиная с 17.30. В 18.00 лекция, после которой вопросы и обмен мнениями. Вход свободный. Избегайте парфюмерию с сильным запахом!

### Путь к счастью – можно ли счастье купить?

24.4 с 18.00-19.30

Городская библиотека Ювяскюля / Малый лекционный зал  
На лекции поговорим о счастье с точки зрения различных аспектов устойчивого развития. Страдает ли счастье от потребления, гарантирует ли устойчивый образ жизни счастливую жизнь?  
Координатор Анна Сарккинен, JAPA ry  
Вход свободный.

### У радости нет возраста

18.4 с 9.30-16.00

Университет Ювяскюля, Семинаринmäki, Seminaarinkatu 15  
Европейский тематический год «Активное старение и солидарность поколений» и День Центральной Финляндии:  
- 10.00 глава провинции Центральная Финляндия Микконен и министр Вирккунен - благодарность, признательность и мечты.  
- 12.00 «Участие в жизни общества» - дискуссия деятелей в различных областях жизни.  
- 14.00 «Достойное старение», проф. Сирка-Лииса Кивеля.  
В вестибюле презентация организаций. Разносторонняя программа на весь день. Полевая кухня на улице. Мероприятие бесплатное. Кофе и еда за умеренную цену.

### Неделя Дизайна - Ювяскюля 2012

19-25.3.

[www.jyvaskyladesignweek.fi](http://www.jyvaskyladesignweek.fi)

У дизайна всегда есть автор. Приходите познакомиться с миром дизайна на Неделе, посвящённой Дню рождения города Ювяскюля. Мероприятие пройдёт в центре города. Организаторы: Тиимиакатемия, Музей прикладного искусства Финляндии и общество Materia ry. Вход свободный или платный в зависимости от объекта.

### Традиционное строительство в регионе Ювяскюля

20.3 и 17.4, 18.00-19.30

Музей Центральной Финляндии / Auditoria  
Цикл лекций, посвящённый обсуждению с разных точек зрения прошлого и будущего Ювяскюля. Организаторы: Музей Центральной Финляндии, общество Jyväskylä Seura и Гражданское училище Ювяскюля. Лекции открывает председатель общества Jyväskylä Seura Мирья Кнууттила. Вход свободный.

## Muut kerhot / Другие курсы

### Naisten Suomi-kerho

Tistaisin klo 10.00-11.30, Polttolinja 37;  
keskivikkoisin klo 13.00-14.30, Huhtasuonkirkon takahuone, Nevakatu 6. Mervi Karikko.

### Женский кружок финского языка

По вторникам, 10.00-11.30, Polttolinja 37  
По средам с 13.00-14.30, каминный зал в церкви Хухтасуо, Nevakatu 6. Мерви Карикко

## Suomen kielen opintokerho

Maanantaisin klo 15.30-17.00 Huhtasuon päiväkeskuksessa (Nevakatu 2). Kerho on suunnattu lähin ikääntyville maahanmuuttajille edistääkseen heidän suomen kielen taitoaan arkielämässä pärjäämiseen. Monikko ry, puh. **044 500 5012**, [monikko.yhdistys@gmail.com](mailto:monikko.yhdistys@gmail.com), [www.monikkoyhdistys.com](http://www.monikkoyhdistys.com)

## Jyväskylän ortodoksinen seurakunta

Perhekerhon kevät ohjelma 2012  
Pe 30.3. Palmuviikko. Virpovitsa-askartelua.  
Ma 9.4. Lasten Pääsiäinen.

## Senioritanssitapahtuma

**23.03.2012 12.00 - 14.00**

Monitoimitalon palloilusalalla  
Senioritanssi on kansainvälinen, erityisesti iäkkäille kehitetty liikuntamuoto. Senioritanssilla on tärkeä merkitys toimintakyvylle, se harjoittaa sydäntä ja verenkiertoelimistöä sekä tasapainoa. Tansseja sovelletaan kaikenkuntoisille ikäihmisille ja ne ovat aina ohjattuja.  
Tervetuloa kokeilemaan ja tanssimaan. Oma paria ei tarvita. Tilaisuus on maksuton.

## Кружок финского языка

По понедельникам, 15.30–17.00 в Дневном центре Хухтасуо (Nevakatu 2). Кружок для пожилых иммигрантов с целью поддержания знаний финского языка, чтобы справляться в повседневной жизни.  
Общество Monikko ry, тел. **044 500 5012**, [monikko.yhdistys@gmail.com](mailto:monikko.yhdistys@gmail.com), [www.monikkoyhdistys.com](http://www.monikkoyhdistys.com)

## Православный приход г. Ювяскюля

Весенняя программа семейного кружка  
Пят. 30.3 Страстная Неделя. Украшаем вербные веточки.  
Пон. 9.4 Детский пасхальный праздник

## Танцы для сеньоров

**23.3, 12.00-14.00**, зал для игр с мячом, Монитоймитало.  
Танцы для сеньоров - это международный, разработанный специально для пожилых людей вид двигательной активности. Эти танцы имеют большое значение для поддержания дееспособности, содействуют тренировке сердца и кровеносной системы, а также равновесия. Они подходят пожилым людям, находящимся в любой форме. Занятия всегда проходят под руководством инструктора.  
Добро пожаловать! Собственную пару иметь не обязательно. Мероприятие бесплатное.

## Messut / Ярмарки

### Elämysviikonloppu:

**Jyväskylän Kirjamessut, Ruoka 2012, Viini 2012, Vapaa-aika, Työ- ja hyvinvointi 30.3.-01.4.**

Jyväskylän Paviljonki, Messukatu 10, Jyväskylä  
Tapahtuman kotisivut:

<http://jklpaviljonki.fi/elamys2012>

Hinnat ja liput: pääsymaksu

<http://jklpaviljonki.fi/kirja2012/index.php>

### Jyväskylän Kädentaitomessut

**14.-15.4.**

Jyväskylän Paviljonki, Messukatu 10, Jyväskylä  
Tapahtuman kotisivut:

[www.kadentaitomessut.fi](http://www.kadentaitomessut.fi)

Messut tarjoavat kädentaitajien laadukkaita koriste- ja käyttöesineitä, sisustustuotteita sekä tuotteita kodin kaunistamiseen. Messuilla yhdistyy hyvä suunnittelu, aidot materiaalit ja tekemisen taito. Tarjolla on myös tarvikkeita, materiaaleja ja työvälineitä omiin tarpeisiin. Kädentaitajat esittelevät niin ikään yksilöllisiä asusteita aikuisille ja lapsille ja paljon muuta uniikkia.

**Antiikkimessut** yhdessä Kädentaitomessujen kanssa Jyväskylän Paviljongissa **14.-15.4.**

Tapahtuman kotisivut: [www.mediapromessut.fi](http://www.mediapromessut.fi)

Nämä messut ovat keräilijöiden aarreaitta, onhan esillä tavaraa laidasta laitaan. Klassisimpia keräilykohteita ovat vuodesta toiseen posliini- ja lasiesineet, mutta uusia keräilykohteita keksitään jatkuvasti lisää. Tänä päivänä myös vanhat, yksilölliset huonekalut ja korut ovat suosittuja. Messuilla on tarjolla runsaasti myös kotimaista ja ulkomaista taidetta.

Liput: aikuiset 10 €, lapset 5 €.

### Впечатляющие выходные:

**Книжная ярмарка 2012, Продукты 2012, Вино 2012, Досуг, Стиль и благополучие 30.3-1.4**

Павильонки Ювяскюля, Messukatu 10, Ювяскюля

Информация о мероприятии:

<http://jklpaviljonki.fi/elamys2012>

Цены и билеты: входные билеты

<http://jklpaviljonki.fi/kirja2012/index.php>

### Ярмарка ремёсел Ювяскюля

**14-15.4**, Павильонки Ювяскюля, Messukatu 10, Ювяскюля

Информация о мероприятии: [www.kadentaitomessut.fi](http://www.kadentaitomessut.fi)

На ярмарке представлены высококачественные украшения, предметы обихода и интерьера, а также декоративные изделия для украшения дома, произведённые мастерами-ремесленниками. Ярмарка соединяет в себе хороший дизайн, натуральные материалы и мастерство изготовления. Организована продажа принадлежностей, материалов и инструментов для самостоятельной работы. Ручных дел мастера представят индивидуальные предметы одежды и аксессуаров для взрослых и детей, а также много других уникальных товаров.

**Антикварная ярмарка** устраивается совместно с Ярмаркой ремёсел в Павильонки Ювяскюля **14-15.4**

Информация о мероприятии: [www.mediapromessut.fi](http://www.mediapromessut.fi)

Эта ярмарка – сокровищница для коллекционеров, где представлены самые разные товары. Из года в год наиболее классическими предметами коллекционирования являются изделия из фарфора и стекла, но постоянно появляются новые объекты собирательства. В настоящее время особой популярностью пользуются индивидуальные предметы старинной мебели и украшения. На ярмарке представлено большое количество как отечественного, так и зарубежного искусства. Билеты: взрослые 10 €, дети 5 €

## Feniks ry / Общество «Феникс»

**"Me matkustetaan..."** lastenteatteristudio  
Balagantšikin venäjänkielisen näytelmä, ensi-ilta,  
**15.04. klo 11.00.** Osoite: Huhtaharjunkoulu, Kangas-  
vuorentie, 22. Liput:3 €. Lisätietoja: puh.**050 406 5275.**

**"Ihan tavallinen tarina"** teatteristudio Art-Maste-  
rin venäjänkielisen näytelmä, ensi-ilta, **29.04 ja 27.5.**  
**klo 18.00** Osoite: Huhtaharjunkoulu, Kangasvuoren-  
tie, 22. Liput:5€. Lisätietoja: puh. **050 406 5275.**

**«Мы едем, едем, едем...»** - премьеры спектакля детской  
театральной студии «Балаганчик», **15 апреля в 11.00.**  
Адрес: школа Хухтахарью, Kangasvuorentie, 22.  
Билеты: 3 €. Справки по телефону **050 406 5275.**

**«Очень простая история»** - премьеры спектакля театра-  
студии «Арт-Мастер», **29 апреля и 27 мая в 18.00.**  
Адрес: школа Хухтахарью, Kangasvuorentie, 22.  
Билеты: 5€. Справки по телефону **050 406 5275.**

## Urheilu ja liikunta / Физкультура и спорт

### Veteraaniyleisurheilun MM-hallikilpailut 3.-8.4.2012

Hipposhalli, Rautpohjankatu 6, Jyväskylä  
Tapahtuman kotisivut: <http://wma2012.jyvaskyla.fi/>  
Maailman veteraaniurheiluliitto WMA on myöntänyt  
vuoden 2012 veteraanien MM-hallikilpailut Jyväsky-  
lälle. Kilpailut ovat ensimmäiset Suomessa järjestet-  
tävät yleisurheilun MM-hallikisat. Järjestelyvastuun  
vuoden 2012 kisoista kantavat Jyväskylän Kenttäur-  
heilijat ja Jyväskylän kaupunki.

Maailmanmestaruuksista kamppaillaan Hippos-  
hallissa ja ulkoheittojen osalta Harjun stadionilla.  
Puolimaraton juostaan Jyväskylän rantaraitilla. Та-  
pahtumaan on odotettavissa noin 3 000 kilpailijaa yli  
60 maasta. Veteraanien MM-hallikilpailuja käydään  
joka toinen vuosi.

Lisätietoja: Esa Kaihlajärvi, puh. **044 570 3875**  
Pekka Sihvonen, puh. **050 65 381**

### Pulka SM 2012 8.4.2012 klo 14.00

Riihivuori, Riihivuorentie 313, Muurame, Jyväskylä  
Tapahtuman kotisivut:

[www.kolumbus.fi/jari.makitalo/jypy/pulkkasm.htm](http://www.kolumbus.fi/jari.makitalo/jypy/pulkkasm.htm)  
Kisarinne Riihivuoren ykkösrinne kuten aiemminkin.  
Katsomoon vapaa pääsy normaalien rиннесääntöjen  
puitteissa.

### Senioritanssiryhmä

Keskusseurakuntatalon jumppasali, Yliopistonkatu 12  
Tistaisin klo 10.30-11.45.

Ralli Palkola ja Paula Määttä.

### Naisten venyttely- / hengitysklubi

Huhtasuon kirkon jumppasali, Nevakatu 6.  
Torstaisin klo 17.00-18.00. Tamara Golovkova.

### Naisten jumppa

Huhtasuon kirkon jumppasali, Nevakatu 6.  
Tistaisin klo 12.00-13.00. Valentina Ikko.

### Koripalokerho

Huhtasuon kirkon jumppasali, Nevakatu 6.  
Laulantaisin klo 12.00-13.45. Thomas Chatzitoliос.

### Miesten lentopalokerho + sauna

Huhtasuon kirkon jumppasali, Nevakatu 6.  
Torstaisin klo 19.00-21.00. Ohjaajana Vladimir Ikko.

### Международные соревнования ветеранов по лёгкой атлетике в зале. 3-8.4

Хиппосхалли, Rautpohjankatu 6, Ювяскюля

Информация о мероприятии: <http://wma2012.jyvaskyla.fi/>  
Международное сообщество ветеранов спорта WMA предоста-  
вило в 2012 году городу Ювяскюля право проведения между-  
народных соревнований легкоатлетов в зале. Это первые  
такого рода соревнования в Финляндии. Ответственными за  
проведение соревнований 2012 года являются общество Ю-  
васкюля Kenttäurheilijat и город Ювяскюля. Чемпионат мира  
проводится в Хиппосхалли и на стадионе Харью. Полумара-  
фон пройдёт по набережной Ювяскюля. В соревнованиях при-  
мут участие около 3 000 спортсменов больше чем из 60 стран  
мира. Международные соревнования ветеранов по лёгкой ат-  
летике в зале проводятся раз в два года.

Доп. информация: Эса Кайхляярви, тел. **044 570 3875**  
Пекка Сихвонен, тел. **050 65 381**

### Катание на санках, чемпионат Финляндии 2012 8.4 в 14.00

Риихивуори Riihivuorentie 313, Муураме, Ювяскюля

Адрес мероприятия в Интернете:

[www.kolumbus.fi/jari.makitalo/jypy/pulkkasm.htm](http://www.kolumbus.fi/jari.makitalo/jypy/pulkkasm.htm)

Соревнования проводятся на первом склоне, как и раньше.  
Наблюдать за соревнованиями можно свободно с соблюдением  
правил поведения на склоне.

### Танцевальная группа для пожилых людей

Спортивный зал Центрального здания прихода,  
Yliopistonkatu 12.

По вторникам, 10.30-11.45,  
ведущие Ралли Палкола и Паула Мяяття.

### Женский клуб, упражнения по растяжке и дыхательная гимнастика

Спортивный зал церкви Хухтасуо, Nevakatu 6  
По четвергам, 17.00-18.00. Тамара Головкова.

### Гимнастика для женщин

Спортивный зал церкви Хухтасуо, Nevakatu 6  
По вторникам, 12.00-13.00. Валентина Икко.

### Баскетбольный кружок

Спортивный зал церкви Хухтасуо, Nevakatu 6  
По субботам, 12.00-13.45. Томас Чатзитолиос.

### Мужской волейбольный кружок + sauna

Спортивный зал церкви Хухтасуо, Nevakatu 6  
По четвергам, 19.00-21.00. Руководитель Владимир Икко.